

CHAPTER V

CONCLUSION

This chapter consists of two parts. They are the conclusion and suggestion for further study. In the conclusion part, the writer discusses her conclusion based on the data analysis in the earlier chapter. While in the suggestion part, the writer gives her suggestion for further study.

5.1 Conclusion

In this research, the writer wants to know a good quality of translation especially used in a religion book. Then, considering that it is a translation study, there are some criteria that are used by the writer.

Since the writer used descriptive in conducting the research, the writer focused on the criteria that stated by Peter Newmark. In leading the kind of functions used in the religion book, the writer used the informative function of language as the main theory.

From the analysis, the writer concludes that the translation on Chapter 8 of “Hati Seorang Ibu” from English to Bahasa Indonesia is an excellent translation on the point of view of informative function. However, there is no perfect translation work. There must be problems in translating a text. In this study, the problem is in the choice of words. There are some sentences that show not too equivalent in choosing the words. But as far as the translation still convey the message, this problem is still tolerated. As long as the translation in Bahasa Indonesia does not change the real meaning or there is no equivalent words in Bahasa Indonesia and then the translator change it to the closest one, it will not influence the whole translation. Maybe the result will sound rather weird but it still all right. That is why the writer still considers this translation to be an excellent translation by looking at the naturalness and the delivering of the message.

5.2 Suggestions

After analyzing and concluding the findings, the writer hopes that in the further research, the translators and every student who interested in doing a translation's analysis should consider more on the message transfer. To have a good quality translation, the most important is how the translator replacing the message of the source language to the target language. Translation is not just changing word from the source language to the target language. It needs a special skill and experience so that the result of the translation becomes natural and easy to understand. Finally, they also should emphasize more on the choice of words. It means, it is important to find the appropriate equivalent words in the target language.

Based on what the writer has already found through the analysis, the writer would like to state that Chapter 8 from "Hati Seorang Ibu" is worth considering to be an example of an excellent translated text, especially in the religion field because it emphasize on the message transfer. The writer also would like to invite other students who interested in translation to do further analysis on this book so that together it will be found the final result that the translation of this book is worth considering as a good recommended translated book in the religion field.